



**Count on it.**

Form No. 3456-833 Rev A

# Руководство оператора

## Вертикуттер

Режущий блок Reelmaster® серии 5010 с  
5-дюймовым барабаном

Номер модели 03618—Заводской номер 408000000 и до

Номер модели 03619—Заводской номер 408000000 и до



Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих европейских директив.  
Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

# Введение

Комплект вертикуттера устанавливается на ездовой машине и предназначен для использования профессиональными, работающими по найму операторами в коммерческих целях. Данная машина предназначена главным образом для аэрации почвы и очищения от старой травы на ухоженных газонах в парках, на спортивных площадках и на коммерческих территориях. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно прочтите данное Руководство, чтобы знать, как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На **Рисунок 1** показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

**Внимание:** С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить информацию по гарантии и запчастям, а также другие сведения об изделии.

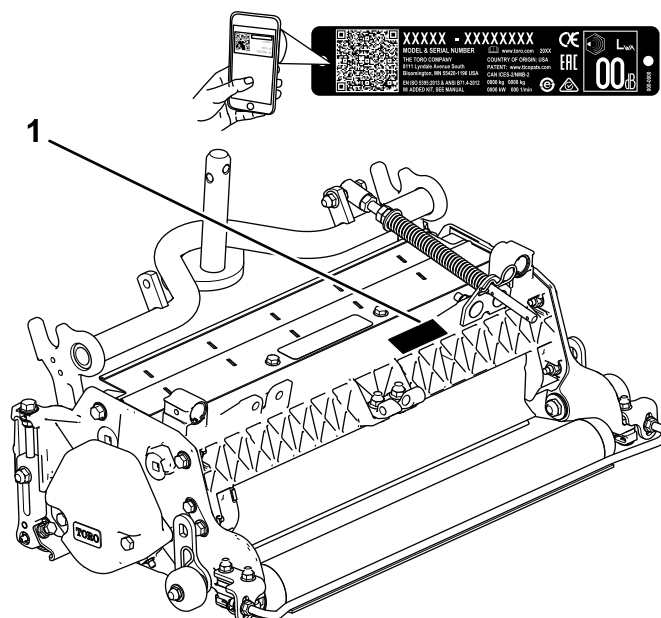


Рисунок 1

1. Место номера модели и серийного номера

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 2), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



Рисунок 2  
упреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Содержание

Техника безопасности .....	3
Общие правила техники безопасности .....	3
Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком .....	4
Правила техники безопасности при обращении с ножами .....	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....	5
Сборка .....	6
1 Проверка вертикуттера .....	6
2 Установка ведущих роликов .....	7
3 Установка уплотнительного кольца и масленки для консистентной смазки .....	7
4 Установка болта с буртиком (только для гибридной модели RM5010) .....	8
5 Установка комплекта торцевых грузов (только модель 03618) .....	9
6 Регулировка вертикуттера .....	9
7 Установка барабана вертикуттера .....	9
Знакомство с изделием .....	10
Технические характеристики .....	10
Эксплуатация .....	10
Обучение .....	10
Регулировка вертикуттера .....	10
Полезные советы .....	12
Техническое обслуживание .....	13
Использование откидной подставки при наклоне режущего блока .....	13
Смазка вертикуттера .....	13
Извлечение ножей вертикуттера из вала .....	14
Установка ножей вертикуттера .....	15
Выбор разделения ножей .....	16
Обслуживание валика .....	17

# Техника безопасности

Конструкция данной машины соответствует требованиям стандартов EN ISO 5395 и ANSI B71.4-2017.

## Общие правила техники безопасности

Нарушение правил работы с оборудованием данного типа может привести к травматической ампутации конечностей. Во избежание тяжелых травм следует всегда соблюдать все правила техники безопасности.

- Перед пуском машины необходимо прочесть и понять содержание данного *Руководства оператора*.
- При работе на данной машине следует быть предельно внимательным. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества запрещается отвлекаться во время работы.
- Удалите весь мусор и другие объекты, которые могут быть захвачены и отброшены ножами режущего блока. Не допускайте в рабочую зону посторонних лиц.
- Запрещается помещать руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Запрещается эксплуатировать машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса.
- Запрещается допускать посторонних лиц и детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выполните следующие действия:
  - Установите машину на ровной поверхности.
  - Опустите режущий блок (блоки).
  - Отключите приводы.
  - Включите стояночный тормоз (при наличии).
  - Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
  - Дождитесь остановки всех движущихся частей.
  - Если произошел удар ножей вертикуттера о твердый предмет или возникла нештатная вибрация машины, остановите машину и заглушите двигатель. Проверьте вертикуттер на отсутствие поврежденных

деталей. Прежде чем производить запуск вертикуттера и начать его эксплуатацию, устраните все повреждения.

- Следите за тем, чтобы все крепежные детали были затянуты, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние вертикуттера.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, следует выполнять правила техники безопасности и всегда обращать внимание на символы, предупреждающие об опасности (▲, которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Предупреждение!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.

- Следует периодически проверять ножи на наличие износа или повреждений.
- При проверке ножей будьте внимательны. При техническом обслуживании ножей оберните их ветошью или наденьте перчатки и будьте внимательны. Допускается только замена или заточка ножей; запрещается выпрямлять или сваривать их.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами будьте осторожны, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.

## Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком

- Режущий блок считается укомплектованной машиной, только когда он установлен на тяговом блоке. Внимательно прочтите Руководство оператора для *тягового блока*, в котором содержатся полные инструкции по безопасному использованию данной машины.
- После удара о какой-либо предмет или в случае появления аномальных вибраций в машине следует остановить машину, извлечь ключ (при наличии) и дождаться остановки всех движущихся частей, прежде чем приступить к проверке навесного оборудования. Перед возобновлением работы необходимо устранить все неисправности.
- Следите за исправностью всех компонентов и надлежащей затяжкой крепежа. Заменяйте изношенные или поврежденные наклейки.
- Используйте только принадлежности, навесное оборудование и запчасти, утвержденные компанией Toro.

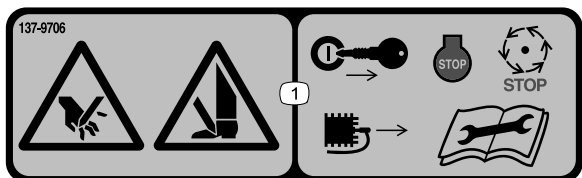
## Правила техники безопасности при обращении с ножами

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа

# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. При отсутствии или повреждении наклейки следует установить новую наклейку.



decal137-9706

**137-9706**

1. Опасность пореза рук или ног! Перед выполнением технического обслуживания выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания или отсоедините провод свечи зажигания, дождитесь остановки всех движущихся частей и прочтите *Руководство оператора*.

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Вертикуттер	1	Проверьте вертикуттер.
2	Ведущий ролик в сборе Шплинт	2 2	Установите ведущие ролики.
3	Уплотнительное кольцо Прямая масленка	1 1	Установите уплотнительное кольцо и масленку для консистентной смазки.
4	Болт с буртиком	5	Установите болт с буртиком (только для гибридной модели RM5010)
5	Комплект торцевых грузов (продается отдельно)	1	Установите комплект торцевых грузов (только модель 03618).
6	Детали не требуются	–	Отрегулируйте вертикуттер.
7	Детали не требуются	–	Установите барабан вертикуттера.

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство оператора Каталог деталей (не входит в комплект) – смотрите информацию по приобретению Каталога деталей на прилагаемой открытке.	1 –	Изучите руководство и храните его в надежном месте.

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с места оператора).



## Проверка вертикуттера

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Вертикуттер
---	-------------

## Процедура

После удаления упаковки с вертикуттера, проверьте следующее:

1. Убедитесь в наличии смазки каждого края барабана. Смазка на внутренних шлицах вала барабана должна быть видна невооруженным глазом.

2. Убедитесь в том что все болты и гайки затянуты надлежащим образом.
3. Убедитесь в том, что подвеска несущей рамы двигается свободно вперед и назад.

# 2

## Установка ведущих роликов

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Ведущий ролик в сборе
2	Шплинт

### Процедура

Закрепите кронштейн ведущего ролика к каждой стороне штифта боковой панели при помощи шплинта (Рисунок 3).

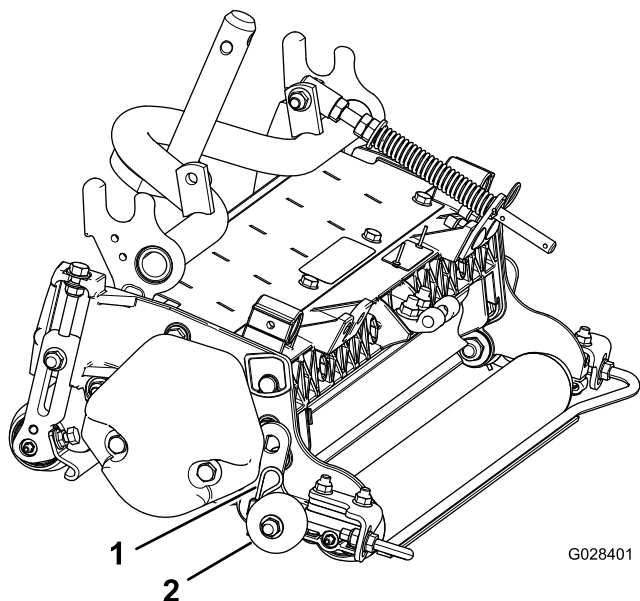


Рисунок 3

1. Шплинт                      2. Ведущий ролик в сборе

**Примечание:** Ролик должен быть расположен в задней части вертикуттера.

# 3

## Установка уплотнительного кольца и масленки для консистентной смазки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Уплотнительное кольцо
1	Прямая масленка

### Процедура

Масленку необходимо установить на вертикуттере со стороны двигателя барабана. Для определения расположения каждого двигателя барабана в зависимости от положения каждого вертикуттера см. Рисунок 4.

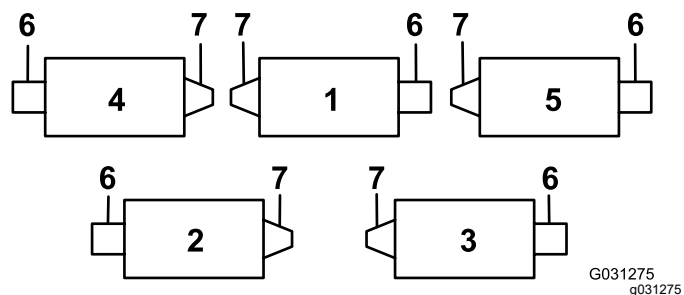


Рисунок 4

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. Вертикуттер 1 | 5. Вертикуттер 5                                       |
| 2. Вертикуттер 2 | 6. Двигатель барабана                                  |
| 3. Вертикуттер 3 | 7. Груз или другая принадлежность (продается отдельно) |
| 4. Вертикуттер 4 |  |

1. Выверните и удалите в отходы установочный винт на боковой пластине двигателя барабана (Рисунок 5).

# 4

## Установка болта с буртиком (только для гибридной модели RM5010)

Детали, требуемые для этой процедуры:

5	Болт с буртиком
---	-----------------

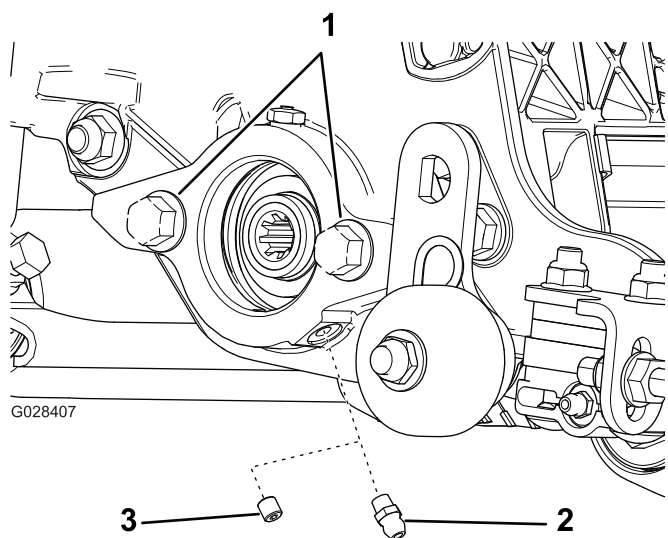


Рисунок 5

1. Колпачковые винты
  2. Прямая масленка (установите)
  3. Установочный винт (снимите и удалите в отходы)
- 
2. Установите прямую масленку (Рисунок 5).
  3. Если на боковой пластине двигателя барабана нет винтов, установите их (Рисунок 5).
  4. Установите уплотнительное кольцо на двигатель барабана (Рисунок 6).

**Примечание:** Показан электрический двигатель; данный пункт также относится к гидромотору.

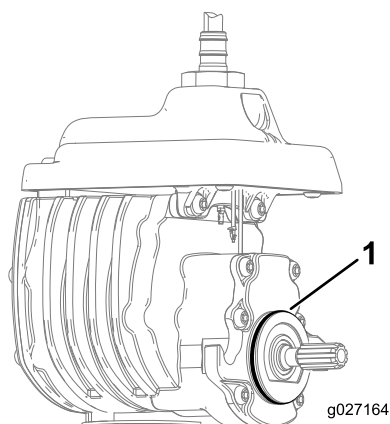


Рисунок 6

1. Уплотнительное кольцо

## Процедура

На вертикалтерах, устанавливаемых на режущем блоке Reelmaster 5010–H, замените болт с буртиком, расположенный на боковой пластине двигателя барабана (Рисунок 7), новым болтом с буртиком; в противном случае барабан с электрическим приводом будет касаться имеющегося болта.

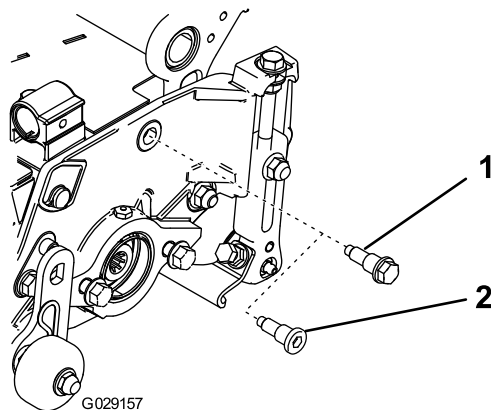


Рисунок 7

1. Старый болт
2. Новый болт с буртиком



# 5

## Установка комплекта торцевых грузов (только модель 03618)

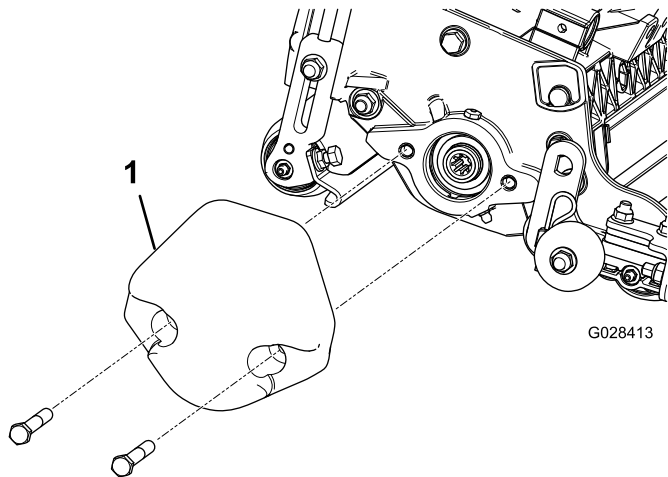
Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Комплект торцевых грузов (продается отдельно)
---	---

### Процедура

Приобретите и установите комплект торцевых грузов, подходящий для конфигурации вашей машины ([Рисунок 8](#)).

- Комплект грузов модели 03411 для барабанов с **электрическим** двигателем
- Комплект грузов модели 03412 для барабанов с **гидромотором**



**Рисунок 8**

1. Торцевой груз (показан большой груз)

Вертикуттер можно установить в любое из пяти положений на тяговом блоке. [Рисунок 5](#) показана ориентация двигателя привода для каждой из позиций. Для каждой из позиций, в соответствии с которой требуется установка двигателя в правой задней части вертикалтера, необходимо добавить противовес на левую сторону машины. Для каждой из позиций, в соответствии с которой требуется установка двигателя в левой части вертикалтера, необходимо добавить противовес на правую часть машины.

**Примечание:** Модель 03619 поставляется с противовесами, установленными в правой задней

части вертикалтера. Болты на левой задней части используются для крепления мотора.

# 6

## Регулировка вертикалтера

Детали не требуются

### Процедура

См. [Регулировка вертикалтера \(страница 10\)](#).

# 7

## Установка барабана вертикалтера

Детали не требуются

### Процедура

Барабаны вертикалтера устанавливаются на тяговый блок тем же способом, что и режущие блоки с барабанами. Указания по монтажу см. в *Руководстве оператора* тягового блока.

Установите двигатель барабана и закачивайте консистентную смазку в масленку боковой пластины до появления консистентной смазки на выходе из предохранительного клапана; см. раздел [Смазка вертикалтера \(страница 13\)](#).

# Знакомство с изделием

## Технические характеристики

Модель	Чистая масса
03618	Без торцевого груза: 49,4 кг
	С малым торцевым грузом (гидромотор): 52,6 кг
	С большим торцевым грузом (электродвигатель): 55,8 кг
03619	59,9 кг

# Эксплуатация

## Обучение

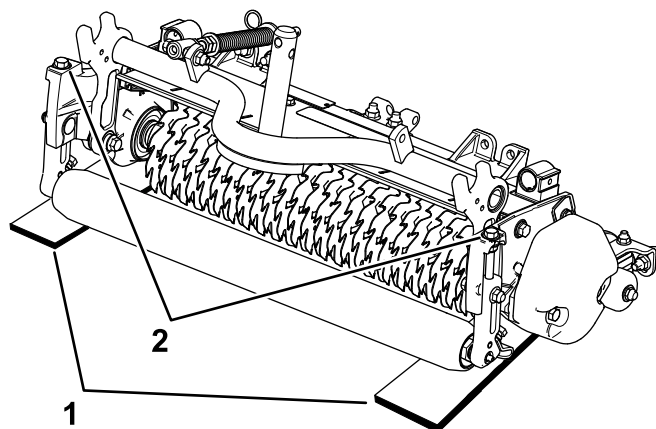
Перед началом эксплуатации барабанов вертикуттера, оцените их эксплуатационные характеристики при желаемой настройке. Для определения качества желаемого результата, используйте вертикуттер на чистой, неиспользованной области. Отрегулируйте должным образом.

## Регулировка вертикуттера

### Регулировка глубины ножа

**Примечание:** Максимальная рекомендованная глубина ножа:

- Модель 03618 – 3 мм.
  - Модель 03619 – 6 мм.
1. Поместите барабан вертикуттера на горизонтальную поверхность.
  2. Разместите две измерительные планки, соответствующие требуемой глубине проникновения ножа, под передним и задним роликами барабана вертикуттера, на каждом краю барабана ([Рисунок 9](#)).



g346209

**Рисунок 9**

1. Измерительные планки      2. Регулировочные болты

**Примечание:** Ножи вертикуттера не должны касаться измерительных планок.

3. Поверните регулировочный болт на каждом кронштейне высоты скашивания ([Рисунок 9](#)) таким образом, чтобы ножи вертикуттера касались горизонтальной поверхности по обоим краям.

**Примечание:** По мере износа ножей вертикального режущего барабана диаметр барабана будет уменьшаться, в результате чего настройки глубины изменятся. Периодически проверяйте установку глубины, чтобы обеспечить желаемые настройки.

## Регулировка заднего щитка

**Примечание:** При работе на травяных покровах с большим количеством мусора или соломы откройте задний щиток выброса, чтобы облегчить выброс мусора из барабана.

1. Ослабьте болты оси поворота щитка (Рисунок 10).

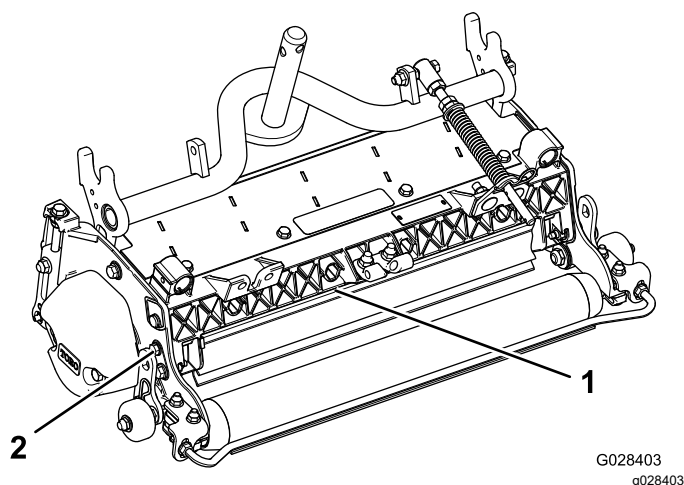


Рисунок 10

1. Задний щиток
2. Болт оси поворота

2. Переведите щиток в требуемое положение и затяните болты (Рисунок 10).

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не поднимайте щиток настолько, чтобы он был выше уровня земли.

Выброс мусора может привести к травме.

## Регулировка скребков роликов

1. Ослабьте гайки с буртиками, которые крепят скребки роликов (Рисунок 11).

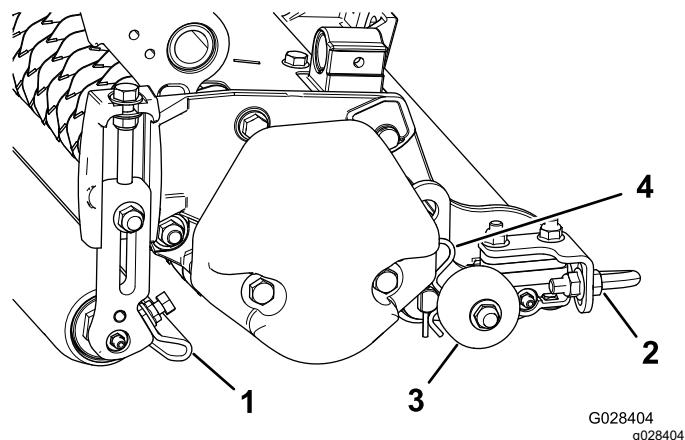


Рисунок 11

1. Скребок переднего ролика
2. Скребок заднего ролика
3. Ведущий ролик
4. Шплинт

2. Вдвиньте или выдвиньте штоки скребков таким образом, чтобы зазор между скребком и роликом составил от 0,0 до 0,75 мм.
3. Убедитесь в том, что шток скребка параллелен ролику и ровной поверхности.
4. Затяните гайки с буртиками, чтобы зафиксировать положение.

## Регулировка ведущих роликов

**Внимание:** Перед тем, как опустить вертикальный режущий барабан на пол в мастерской или извлечь его из тягового блока, опустите ведущие ролики (Рисунок 11), чтобы обеспечить отсутствие контакта ножей с твердой поверхностью.

1. Извлеките шплинт, который крепит кронштейн ведущего ролика к сторонам штифта боковой панели.
2. Установите ролик следующим образом:
  - Перед тем как опустить вертикальный режущий барабан на пол в мастерской, опустите кронштейн ролика.
  - Приведите вертикальный режущий барабан в рабочее положение, затем поднимите кронштейн ролика.
3. Закрепите кронштейн ведущего ролика к каждой стороне штифта боковой панели при помощи шплинта.
4. Повторите эту процедуру с противоположной стороны машины.

## Полезные советы

- Эксплуатируйте тяговый блок с полностью открытой дроссельной заслонкой, максимальной скоростью барабана (настройка 9) и при желаемой скорости тягового блока.
- Максимальная рекомендованная глубина ножа:
  - Модель 03618 – 3 мм.
  - Модель 03619 – 6 мм.
- Количество потребляемой электроэнергии при работе барабанов вертикуттера зависит от травяного покрова и почвы. В некоторых условиях может потребоваться снижение скорости движения.
- При работе на травяных покровах с большим количеством мусора или соломы откройте передний и задний щитки выброса, чтобы облегчить выброс мусора из барабана.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выброс мусора может привести к травме.**

**Не открывайте задний щиток настолько, чтобы он был выше уровня земли.**

# Техническое обслуживание

## Использование откидной подставки при наклоне режущего блока

**Примечание:** Каждый раз при необходимости наклона вертикуттера для обнажения его ножей используйте откидную опору (поставляется с тяговым блоком) (Рисунок 12).

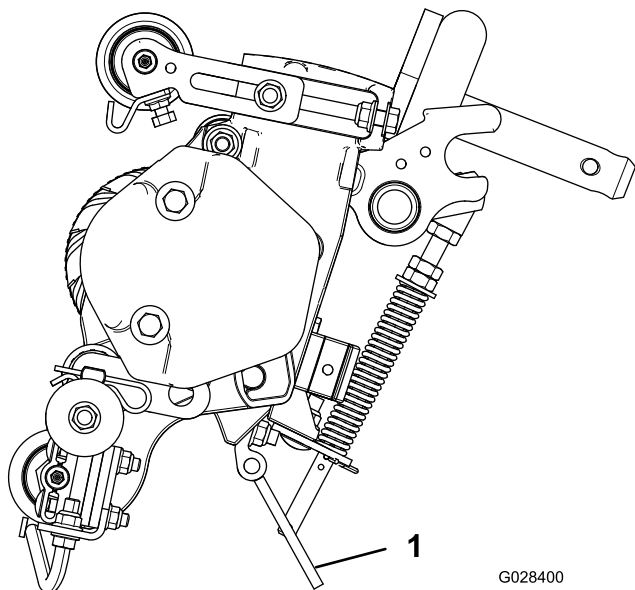


Рисунок 12

1. Откидная опора

## Смазка вертикуттера

На каждом вертикуттере установлено 5 масленок (Рисунок 13), которые следует раз в неделю заправлять универсальной консистентной смазкой № 2 на литиевой основе.

Точки смазки: передний ролик (2 шт.), задний ролик (2 шт.) и шлицы двигателя барабана (1 шт.).

**Внимание:** Смазка режущих блоков непосредственно после их очистки поможет удалить воду из подшипников и продлить срок их службы.

1. Протирайте каждую масленку чистой ветошью.
2. Вводите смазку до появления чистой смазки на выходе уплотнений роликов и предохранительного клапана подшипника (Рисунок 13).

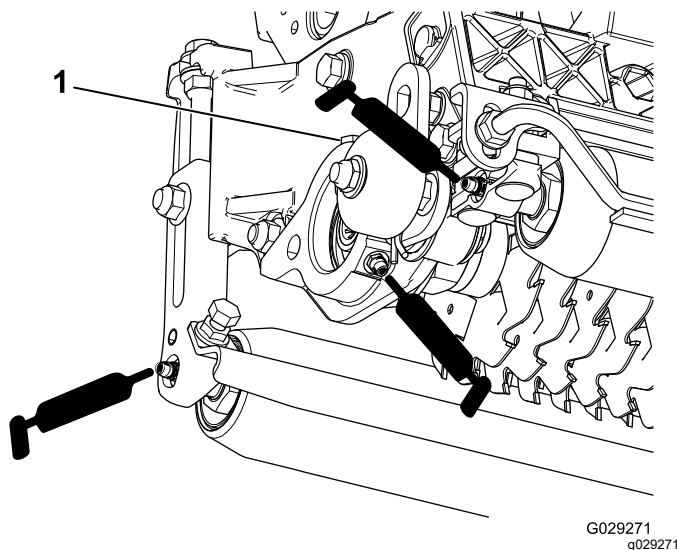


Рисунок 13

1. Предохранительный клапан
3. Удалите излишки смазки.

# Извлечение ножей вертикуттера из вала

1. Закрепите край вала вертикуттера (с одной шайбой и гайкой) при помощи зажимного приспособления.
2. На противоположном краю вала поверните гайку против часовой стрелки и снимите ее.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ножи очень острые, на них могут быть заусенцы, вы можете порезать руки.

Используйте перчатки и будьте осторожны при снятии ножей с вала.

3. Снимите малый разделитель (разделители), шайбу (только модель 03619), ножи и большие разделители. Очистите и смажьте шестигранный или квадратный вал небольшим слоем смазки, чтобы облегчить сборку (Рисунок 15 или Рисунок 14).

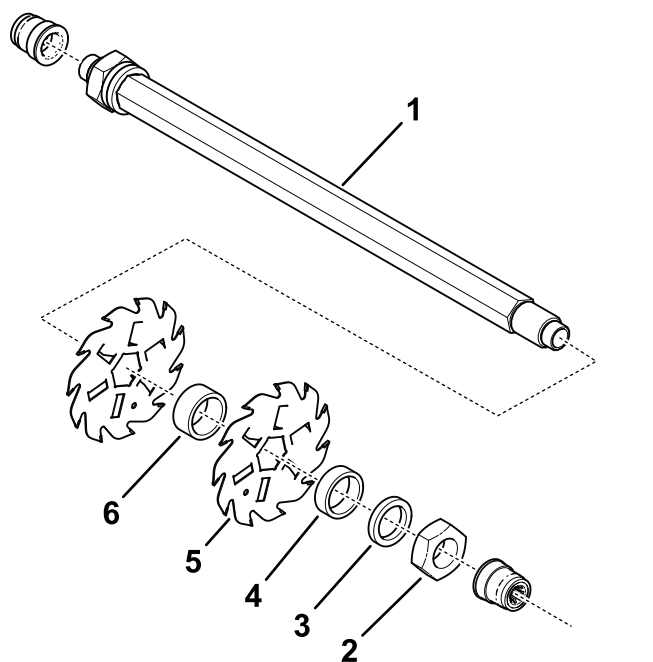


Рисунок 14  
Модель 03618

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Вал                            | 4. Малый разделитель (1/2 дюйма)                 |
| 2. Гайка                          | 5. Нож (25 шт. для модели 03618)                 |
| 3. Малый разделитель (3/16 дюйма) | 6. Большой разделитель (24 шт. для модели 03618) |

**Внимание:** Чрезмерно важно соблюдать порядок разборки. Не переворачивайте ножи барабана вертикуттера в ходе разборки и не меняйте порядок действий при сборке. Используйте установочное отверстие в каждом ноже вертикуттера. Установочное отверстие предоставлено для обеспечения правильного порядка сборки и последующего получения надлежащей спиральной структуры барабана вертикуттера.

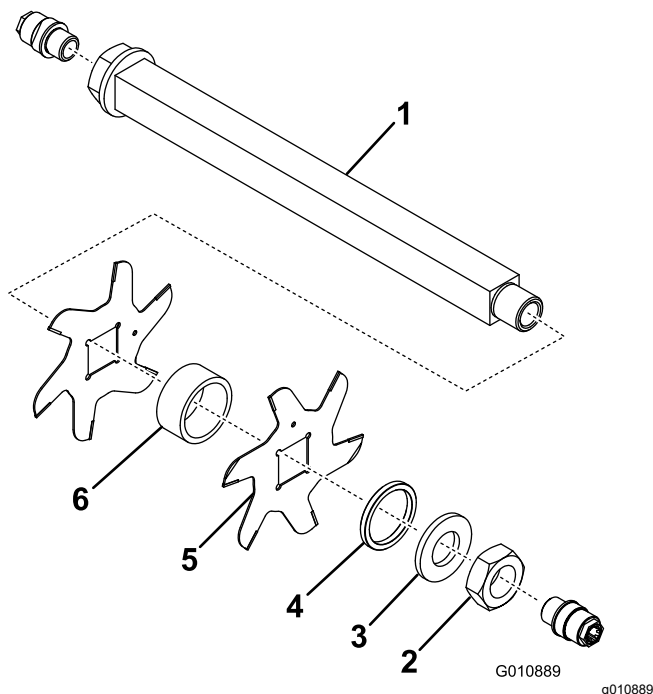


Рисунок 15  
Модель 03619

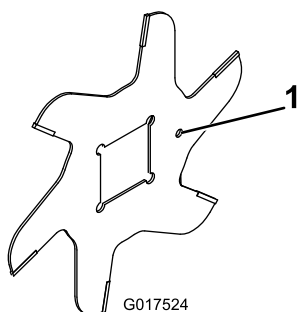
- |          |  |
|----------|--|
| 1. Вал   | 4. Небольшой разделитель                         |
| 2. Гайка | 5. Нож (16 шт. для модели 03619)                 |
| 3. Шайба | 6. Большой разделитель (15 шт. для модели 03619) |

# Установка ножей вертикуттера

1. Установите нож (Рисунок 16).
2. Установите большой разделитель.
3. Не переворачивайте ножи в обратное положение при их повторной установке на вал барабана.

**Примечание:** Если перевернуть ножи, то используемые ножи (закругленные) смешаются с острыми краями ножей, которые ранее не использовались, что приведет к неудовлетворительным характеристикам резания.

4. Устанавливайте каждый последующий нож по часовой стрелке таким образом, чтобы соответствующее установочное отверстие (Рисунок 16) не было совмещено с первым отверстием ножа одной плоскостью вала.



**Рисунок 16**

g017524

1. Установочное отверстие

- 
5. Продолжайте устанавливать разделители и ножи таким же способом до тех пор, пока не установите весь набор ножей.

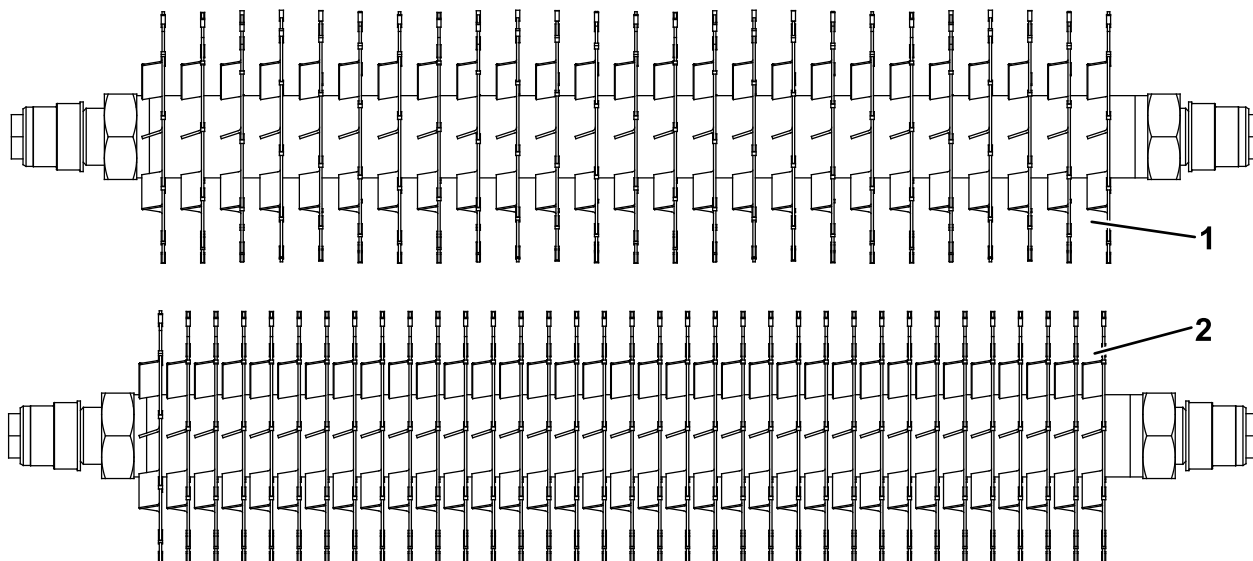
**Примечание:** В случае правильной сборки, ножи сформируют спираль.

6. Установите небольшой разделитель на вал.
7. Нанесите на гайку Blue Loctite 242. Установите гайку на вал (обработанной стороной гайки к разделителю) и затяните ее с моментом от 109 до 135 Н·м.

# Выбор разделения ножей

## 0,5-дюймовое разделение ножей для модели 03618

Для изменения стандартной конфигурации вертикуттера с 0,75-дюймовым разделением ножей на 0,5-дюймовое требуются дополнительные разделители (34 шт.), № по кат. 17-1580, а также дополнительные карбидные ножи (10 шт.), № по кат. 106-6355, или дополнительные стандартные ножи (10 шт.), № по кат. 17-1590 ([Рисунок 17](#)).



g345670

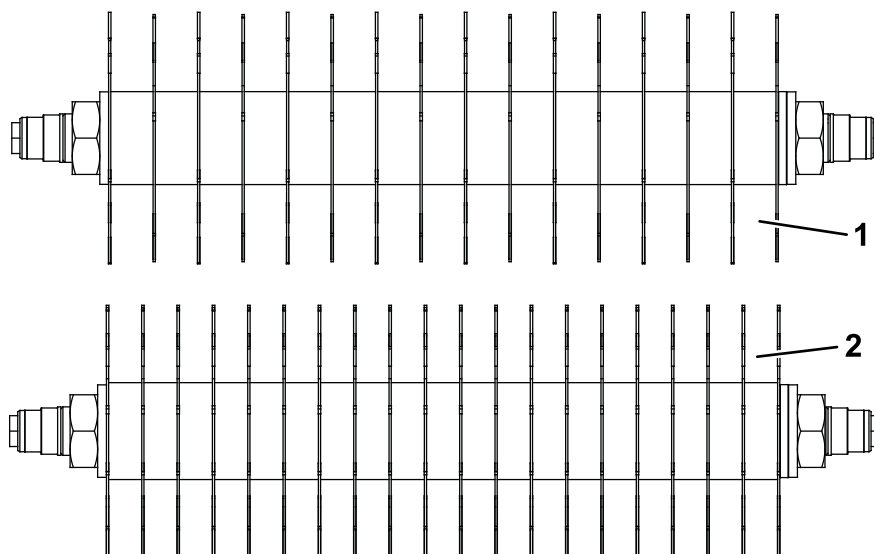
Рисунок 17

1. 0,75-дюймовое разделение ножей (по умолчанию)

2. 0,50-дюймовое разделение ножей

## 1,00-дюймовое разделение ножей для модели 03619

Для изменения стандартной конфигурации вертикуттера с 1,25-дюймовым разделением ножей на 1-дюймовое требуются новые разделители (19 шт.), № по кат. 140-5532, а также дополнительные карбидные ножи (4 шт.), № по кат. 106-8625, или дополнительные стандартные ножи (4 шт.), № по кат. 93-3038-03 ([Рисунок 18](#)).



g345671

Рисунок 18

1. 1,25-дюймовое разделение ножей (по умолчанию)

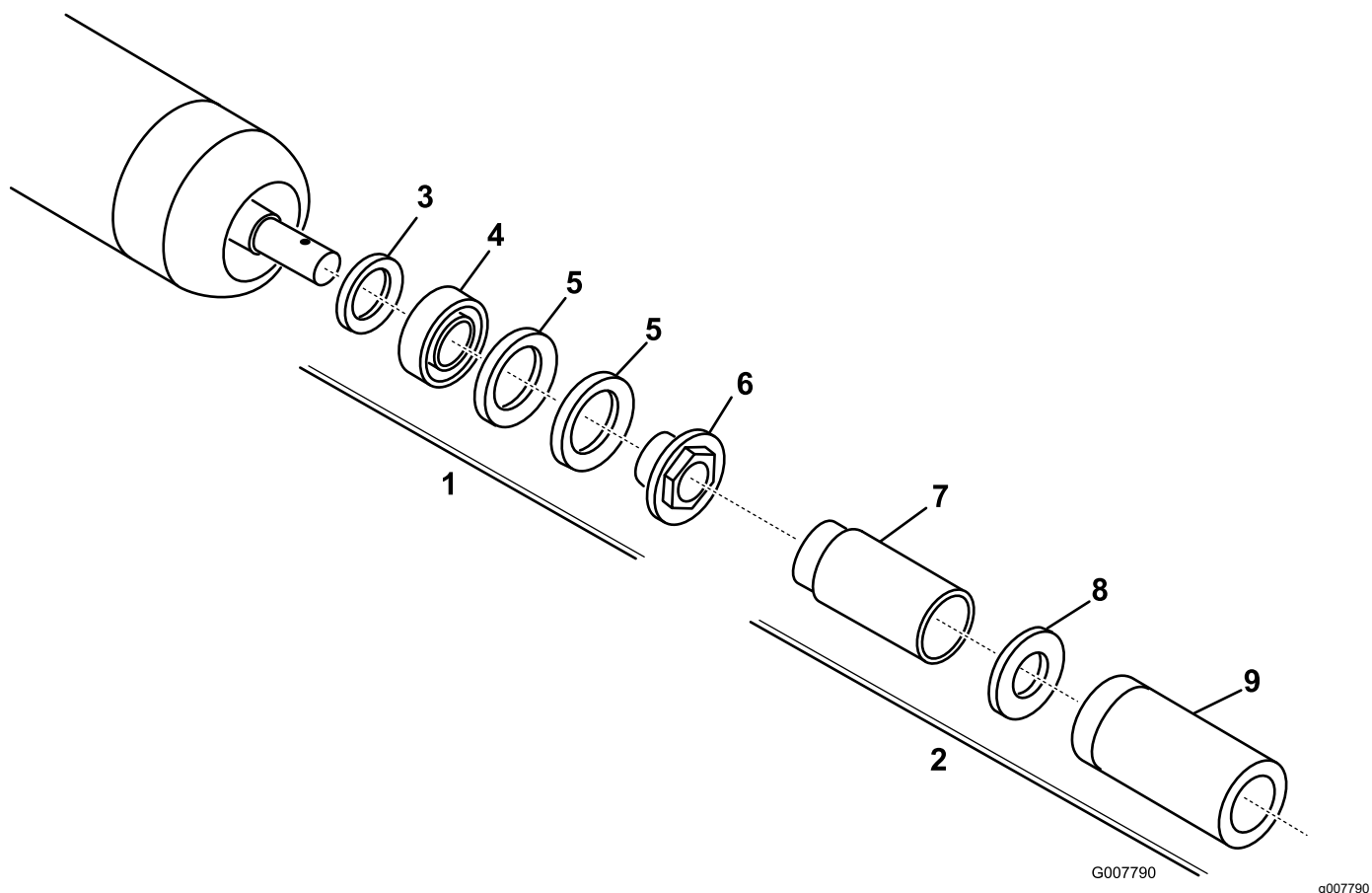
2. 1,00-дюймовое разделение ножей



# Обслуживание валика

Для обслуживания валика предусмотрены ремонтный комплект валика (номер по каталогу 114-5430) и набор инструментов для ремонта валика (номер по каталогу 115-0803) ([Рисунок 19](#)). Ремонтный комплект валика включает в себя все подшипники, гайки подшипника, внутренние

и внешние уплотнения для ремонта валика. Набор инструментов для ремонта валика включает в себя все инструменты и инструкции, необходимые для ремонта валика с помощью ремонтного комплекта. См. каталог запасных частей для вашей машины или свяжитесь с официальным дистрибьютором компании Того для получения помощи.



**Рисунок 19**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ремонтный комплект валика (номер по каталогу 114-5430)             | 6. Гайка подшипника                             |
| 2. Набор инструментов для ремонта валика (номер по каталогу 115-0803) | 7. Инструмент внутреннего уплотнения            |
| 3. Внутреннее уплотнение  | 8. Шайба  |
| 4. Подшипник  | 9. Подшипник/инструмент для внешнего уплотнения |
| 5. Внешнее уплотнение   |   |

## Примечания:

## Примечания:

## Примечания:

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA заявляет, что следующий(-е) блок(-и) соответствует(-ют) перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям компании Toro, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
03618	408000000 и до	Вертикуттер	22IN 5IN VERTICUTTER [5010 HYBRID]	Вертикуттер	2006/42/EC
03619	408000000 и до	Вертикуттер	22IN 7IN VERTICUTTER [5010 HYBRID]	Вертикуттер	2006/42/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных машин. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Сентябрь 30, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Компания Toro, расположенная по адресу 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий блок (блоки) соответствует перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям производства компании Toro, как указано в Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
03618	408000000 и до	Вертикуттер	22IN 5IN VERTICUTTER [5010 HYBRID]	Вертикуттер	Законодательный акт 2008 года № 1597
03619	408000000 и до	Вертикуттер	22IN 7IN VERTICUTTER [5010 HYBRID]	Вертикуттер	Законодательный акт 2008 года № 1597

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных машин. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, как указано в соответствующей Декларации соответствия и согласно всем инструкциям, при этом механизм может быть признан отвечающим требованиям всех соответствующих Нормативных документов.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Сентябрь 30, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (ЕЕА) / Великобритании**

### **Использование ваших персональных данных компанией Toro**

Компания The Toro Company («Торо») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Toro. Компания Toro использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Toro может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

### **Хранение ваших персональных данных**

Компания Toro хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности**

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что приняты надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

### **Доступ и исправление**

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Если вы беспокоитесь о том, каким образом компания Toro обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



## Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года, или 1500 часов работы

### Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Toro Company гарантирует, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

### Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Действие этой гарантии не распространяется на неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

### Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, валики и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателя, такие как диафрагмы, сопла, расходомеры и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не утвержденных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей

гарантией, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

### Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание (только для литий-ионных аккумуляторов): см. дополнительную информацию в гарантии на аккумулятор.

### Гарантия на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину ProStripe, оснащенную в заводской комплектации оригинальным фрикционным диском Toro и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания Toro (встроенным узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) распространяется гарантия на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя при условии соблюдения первым покупателем рекомендуемых методов эксплуатации и технического обслуживания. Гарантия на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Toro Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление заменяющего оборудования или услуг на время обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с настоящей гарантией. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантии на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.

### Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, свяжитесь с сервисным центром официального дилера Toro.